

EN	SOLAR CELL LANTERN OPERATING INSTRUCTIONS <div>Original instructions</div>
SV	SOLCELLSLYKTA BRUKSANVISNING <div>Översättning av originalinstruktioner</div>
NO	SOLCELLELAMPE BETJENINGSANVISNINGER <div>Oversettelse av originalinstruksjonene</div>
DA	SOLCELLELANTERNE BETJENINGSVEJLEDNING <div>Oversættelse af den originale vejledning</div>
PL	LATARNIA SŁONECZNA INSTRUKCJA OBSŁUGI <div>Przekład instrukcji orgyinalnej</div>
DE	SOLARLATERNE BEDIENUNGSANLEITUNG <div>Übersetzung der Originalanleitung</div>
FI	AURINKOLYHTY KÄYTTÖOHJE <div>Alkuperäisten ohjeiden käännös</div>
FR	LANTERNES PHOTOVOLTAÏQUE INSTRUCTIONS D'UTILISATION <div>Traduction des instructions d'origine</div>
NL	ZONNECELLANTAARN BEDIENINGSINSTRUCTIES <div>Vertaling van de originele instructies</div>

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB förbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB förbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-09-09 030663

JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN





EN

1 Introduction

1.1 The product


The product is a portable solar cell lamp for indoor and outdoor use.


1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.
	Safety class III

2 Safety

2.1 Safety definitions

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.
--

2.2 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.

- Do not let children or persons who do not know the product to use it.

- The light sources are not replaceable, If the light source is damaged, the product must be discarded.

- The battery cannot be replaced.

- Do not short-circuit the power supply terminals.

- Keep the product away from fire and other heat sources.

- Do not use the product if it is damaged.

- Do not make changes to the product.

- Use the product only for its specified function.

3 Operation

3.1 To charge the product with sunlight

Note! When you use the product for the first time or have not used it for a while, charge it under sunlight for 1 day.

Note! Temperature under 5°C can have negative effect on the battery performance.

- The ON/OFF switch must be in the “ON” position when you charge the product under sunlight.

- Put the product under direct sunlight. Shade from trees or other objects will have a negative effect on the performance of the solar panels.

4 Maintenance

4.1 To clean the product

- Clean the product with a damp cloth if necessary.

- Keep the solar panels free from dust and dirt.

5 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Power output	0.096 W
Battery	AAA 1.2 V
Battery capacity	600 mAh
Solar panel	Polycrystalline 2 V 80 MA
Charging time (direct sunlight)	8–9 h
Run time	6–7 h
Lumen	5 lm
Color temperature	2750 K
Protection rating	IP44
Dimensions (HxD)	12,5 x 12,5 cm





SV

1 Inledning

1.1 Produkten


Produkten är en bärbar solcellslampa för inomhus- och utomhusbruk.


1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.
	Återvinnis som elektroniskt avfall.
	Säkerhetsklass III

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

 **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.

- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.

- Ljuskällorna är inte utbytbara. Om ljuskällan skadas måste produkten kasseras.

- Batteriet kan inte bytas ut.

- Kortslut inte strömförsörjningsterminalerna.

- Håll produkten borta från eld och andra värmekällor.

- Använd inte produkten om den är skadad.

- Gör inga ändringar på produkten.

- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Användning

3.1 Att ladda produkten med solljus

Obs! När du använder produkten för första gången eller inte har använt den på ett tag ska du ladda den i solljus under 1 dag.

Obs! Temperaturer under 5°C kan ha en negativ inverkan på batteriets prestanda.
--

- ON/OFF-strömbrytaren måste vara i läge "ON" när du laddar produkten i solljus.

- Placera produkten i direkt solljus. Skugga från träd eller andra föremål kommer att ha en negativ inverkan på solpanelernas prestanda.

4 Underhåll

4.1 Att rengöra produkten

- Rengör produkten med en fuktig trasa, vid behov.

- Håll solpanelerna fria från damm och smuts.

5 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Uteffekt	0,096 W
Batteri	AAA 1,2 V
Batterikapacitet	600 mAh
Solcellspanel	Polykristallin 2 V 80 MA
Laddningstid (direkt solljus)	8–9 h
Drifttid	6–7 h
Lumen	5 lm
Färgtemperatur	2750 K
Skyddsklass	IP44
Mått (HxD)	12,5 x 12,5 cm





NO

1 Introduksjon

1.1 Produktet


Produktet er en bærbar solcellelampe for innendørs og utendørs bruk.


1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.
	Sikkerhetsklasse III

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

 **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

 **Forsiktig!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.
--

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.

- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.

- Lyskildene kan ikke byttes ut. Hvis lyskilden er skadet, må produktet kastes.

- Batteriet kan ikke byttes ut.

- Ikke kortslutt strømforsyningsterminalene.

- Hold produktet borte fra ild og andre varmekilder.

- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.

- Ikke gjør endringer på produktet.

- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

3 Bruk

3.1 Slik lader du produktet med sollys

Merk! Når du bruker produktet for første gang eller ikke har brukt det på en stund, lad det under sollys i 1 dag.

Merk! Temperatur under 5°C kan ha negativ effekt på batteriets ytelse.

- PÅ/AV-bryteren må være i "ON"-posisjon når du lader produktet i sollys.

- Sett produktet i direkte sollys. Skygge fra trær eller andre gjenstander vil ha en negativ effekt på ytelsen til solcellepanelene.

4 Vedlikehold

4.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet med en fuktig klut hvis nødvendig.

- Hold solcellepanelene fri for støv og smuss.

5 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

6 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Effektuttak	0,096 W
Batteri	AAA 1,2 V
Batterikapasitet	600 mAh
Solcellepanel	Polykrystallinsk 2 V 80 MA
Ladetid (direkte sollys)	8–9 t
Kjøretid	6–7 t
Lumen	5 lm
Fargetemperatur	2750 K
Beskyttelsesklassifisering	IP44
Dimensjoner (HxD)	12,5 x 12,5 cm





DA

1 Indledning

1.1 Produktet


Produktet er en bærbar solcellelampe til indendørs og udendørs brug.


1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikkaffald.
	Sikkerhedsklasse III.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

 **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

 **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarserne for brug.

- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.

- Lyskilderne kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden bliver beskadiget, skal produktet bortskaffes.

- Batteriet kan ikke udskiftes.

- Undgå at kortslutte polerne på strømforsyningen.

- Hold produktet væk fra ild og andre varmekilder.

- Bruk ikke produktet, hvis det er beskadiget.

- Foretag ikke ændringer på produktet.

- Bruk kun produktet til den angivne funktion.

3 Brug

3.1 Sådan oplades produktet med sollys

Bemærk! Oplad produktet under sollys i 1 dag, når du bruger det for første gang eller ikke har brugt det i et stykke tid.

Bemærk! Temperaturer under 5 °C kan have en negativ effekt på batteriets ydeevne.
--

- Tænd/sluk-knappen skal være i positionen "ON", når produktet oplades i sollys.

- Anbring produktet i direkte sollys. Skygge fra træer eller andre genstande har en negativ effekt på solpanelernes ydeevne.

4 Vedligeholdelse

4.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør eventuelt produktet med en fugtig klud.

- Hold solpanelerne fri for støv og snavs.

5 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares på et rent og tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn og kæledyr.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Udgangseffekt	0,096 W
Batteri	AAA 1,2 V
Batterikapacitet	600 mAh
Solcellepanel	Polykrystallinsk 2 V, 80 MA
Opladningstid (direkte sollys)	8-9 timer
Driftstid	6-7 timer
Lumen	5 lm
Farvetemperatur	2750 K
Beskyttelsesklasse	IP44
Mål (H x D)	12,5 x 12,5 cm





PL

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to przenośna lampa solarna do użytku wewnątrz i na zewnątrz.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Użyłizować jak odpady elektryczne.
	Klasa bezpieczeństwa III

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

⚠ Uwaga! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.
--

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.

- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.

- Źródła światła nie są wymienne, jeśli źródło światła jest uszkodzone, produkt należy wyrzucić.

- Akumulator nie jest wymienny.

- Nie zwieraj styków zasilania.

- Produkt należy przechowywać z dala od ognia i innych źródeł ciepła.

- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcji.

- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Obsługa

3.1 Ładowanie produktu za pomocą panelu słonecznego

Uwaga! Gdy używasz produktu po raz pierwszy lub nie używałeś go przez jakiś czas, naładuj produkt w świetle słonecznym przez 1 dzień.

⚠ Uwaga! Temperatura poniżej 5°C może mieć negatywny wpływ na wydajność akumulatora.
--

- Przełącznik ON/OFF musi znajdować się w pozycji „ON” podczas ładowania produktu w świetle słonecznym.

- Umieść produkt w bezpośrednim świetle słonecznym. Cień od drzew lub innych obiektów będzie miał negatywny wpływ na wydajność paneli słonecznych.

4 Konserwacja

4.1 Czyszczenie produktu

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną ściereczką.

- Utrzymuj panele słoneczne w stanie wolnym od kurzu i brudu.

5 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Moc znamionowa	0,096 W
Akumulator	AAA 1,2 V
Pojemność akumulatora	600 mAh
Panel słoneczny	Polikrystaliczny 2 V 80 MA
Czas ładowania (bezpośrednie światło słoneczne)	8–9 h
Czas pracy	6–7 h
Strumień świetlny	5 lm
Barwa światła	2750 K
Stopień ochrony	IP44
Wymiary (wys.x gł.)	12,5 x 12,5 cm





DE

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist eine tragbare Solarzellenlampe für den Innen- und Außenbereich.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Als Elektroschrott entsorgen.
	Sicherheitsklasse III

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.

- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.

- Die Lichtquellen sind nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

- Die Batterie kann nicht ausgetauscht werden.

- Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

- Halten Sie das Produkt von Feuer und anderen Wärmequellen fern.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.

- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.

- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Betrieb

3.1 So laden Sie das Produkt mit Sonnenlicht auf

⚠ Hinweis! Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden oder es längere Zeit nicht verwendet haben, laden Sie es einen Tag lang im Sonnenlicht auf.
--

⚠ Hinweis! Temperatur unter 5°C können sich negativ auf die Batterieleistung auswirken.

- Wenn Sie das Produkt im Sonnenlicht aufladen, muss sich der ON/OFF-Schalter in der Position „ON” befinden.

- Setzen Sie das Produkt direktem Sonnenlicht aus. Schatten durch Bäume oder andere Objekte wirkt sich negativ auf die Leistung der Solarmodule aus.

4 Wartung und Pflege

4.1 So reinigen Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt, wenn nötig, mit einem feuchten Tuch.

- Halten Sie die Solarmodule frei von Staub und Schmutz.

5 Lagerung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Leistung	0,096 W
Akku	AAA 1,2 V
Akkukapazität	600 mAh
Solarpanel	Polykristallin 2 V 80 MA
Ladezeit (direktes Sonnenlicht)	8–9 Std.
Laufzeit	6–7 Std.

Lumen	5 lm
Farbtemperatur	2750 K
Schutzklasse	IP44
Abmessungen (H x Ø)	12,5 x 12,5 cm





FI

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on kannettava aurinkokennovalaisin sisä- ja ulkokäyttöön.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalajätteteen mukana.
	Turvallisuusluokka III

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

⚠ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

⚠ Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.
--

2.2 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ja noudata niitä ennen käyttöä.

- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.

- Valonlähteitä ei voi vaihtaa. Jos valonlähde on vaurioitunut, tuote on hävitettävä.

- Paristoa ei voi vaihtaa.

- Älä aiheuta oikosulkuja virtalähteen liittämiin.

- Pidä tuote pois tulen ja muiden lämmönlähteiden läheisyydestä.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.

- Älä tee tuotteeseen muutoksia.

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.

3 Käyttö

3.1 Tuotteen lataaminen auringonvalolla

Huom! Kun käytät tuotetta ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt sitä vähään aikaan, lataa sitä auringonvalossa 1 päivä.

Huom. Alle 5 °C:n lämpötila voi vaikuttaa negatiivisesti pariston suorituskykyyn.

- ON/OFF-kytkimen on oltava ON-asennossa, kun lataat tuotetta auringonvalossa.

- Aseta tuote suoraan auringonpaisteeseen. Puiden tai muiden esineiden heittämä varjo vaikuttaa negatiivisesti aurinkopaneelin suorituskykyyn.

4 Ylläpito

4.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

- Pidä aurinkopaneelit puhtaina pölystä ja liasta.

5 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Teho	0,096 W
Paristot	AAA 1,2 V
Pariston kapasiteetti	600 mAh
Aurinkopaneeli	Monikiteinen 2 V 80 MA
Latausaika (suora auringonvalo)	8–9 h
Käyttöaika	6–7 h
Luumen	5 lm
Väriämpötila	2750 K
Suojausluokka	IP44
Mitat (KxL)	12,5 x 12,5 cm





FR

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une lampe à cellule solaire portable pour une utilisation intérieure et extérieure.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.
	Catégorie de sécurité III

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.
--

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Veillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.

- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.

- Les sources lumineuses ne sont pas remplaçables. Si la source lumineuse est endommagée, le produit doit être jeté.

- La batterie ne peut pas être remplacée.

- Ne court-circuitez pas les bornes du bloc d'alimentation.

- Gardez le produit à distance des flammes et de toute autre source de chaleur.

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

- Ne pas modifier le produit.

- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

3 Utilisation

3.1 Pour charger le produit à la lumière du soleil

Remarque ! Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois ou que vous ne l'avez pas utilisé depuis un certain temps, chargez-le au soleil pendant 1 jour.

Remarque ! Une température inférieure à 5°C peut avoir un effet négatif sur les performances de la batterie.
--

- L'interrupteur ON/OFF doit être en position « ON » lorsque vous chargez le produit à la lumière du soleil.

- Exposez le produit à la lumière directe du soleil. L'ombre des arbres ou d'autres objets aura un effet négatif sur les performances des panneaux solaires.

4 Maintenance

4.1 Pour nettoyer le produit

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide.

- Gardez les panneaux solaires exempts de poussière et de saleté.

5 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Puissance de sortie	0,096 W
Batterie	AAA 1,2 V
Capacité de la batterie	600 mAh
Panneau solaire	Polycristallin 2 V 80 MA
Temps de charge (lumière directe du soleil)	8 à 9 h
Autonomie	6 à 7 h
Lumen	5 lm
Température de couleur	2750 K
Indice de protection	IP44
Dimensions (HxD)	12,5 x 12,5 cm





NL

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een draagbare zonnecellamp voor binnen- en buitengebruik.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.
	Veiligheidsklasse III

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.

- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.

- De lichtbronnen kunnen niet worden vervangen. Als de lichtbron beschadigd is, moet het product worden weggegooid.

- De batterij kan niet vervangen worden.

- Sluit de voedingsaansluitingen niet kort.

- Houd het product uit de buurt van vuur en andere warmtebronnen.

- Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Breng geen wijzigingen aan in het product.

- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Gebruik

3.1 Het product opladen met zonlicht

Let op! Wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt of het een tijdje niet hebt gebruikt, laadt u het gedurende 1 dag op in zonlicht.

Let op! Een temperatuur onder 5°C kan een negatief effect hebben op de prestaties van de batterij.

- De AAN/UIT-schakelaar moet in de stand "AAN" staan wanneer u het product in zonlicht oplaadt.

- Plaats het product in direct zonlicht. Schaduw van bomen of andere objecten heeft een negatief effect op de prestaties van de zonnepanelen.

4 Onderhoud

4.1 Het product schoonmaken

- Reinig het product zo nodig met een vochtige doek.

- Houd de zonnepanelen vrij van stof en vuil.

5 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Vermogen	0,096 W
Batterij	AAA 1,2V
Batterijvermogen	600 mAh
Zonnepaneel	Polykristallijn 2 V 80 MA
Oplaadtijd (direct zonlicht)	8-9 u
Looptijd	6-7 u
Lumen	5 lm
Kleurtemperatuur	2750 K
Beschermingsklasse	IP44
Afmetingen (HxD)	12,5 x 12,5 cm